

Ekitabo Ekiyitibwa Kaabakuuku

¹ Buno bwe bubaka bwa MUKAMA,
Kaabakuuku nnabbi bwe yafuna.

*Kaabakuuku Yeemulugunya olw'Obutali
Bwenkanya*

² Ayi MUKAMA, ndituusa ddi okukukaabirira
naye nga tompuliriza?

Lwaki nkukaabirira nti, “Ebikolwa
eby'obukambwe bimpitiriddeko,”
naye n'otonnyamba?

³ Lwaki ondaga obutali bwenkanya
era lwaki ogumiikiriza obukyamu?

Kubanga okuzikiriza n'ebikolwa
eby'obukambwe biri mu maaso gange,
empaka n'ennyombo byeyongede.

⁴ Amateeka kyegavudde gatagonderwa
era n'obwenkanya ne butakolebwa.

Ababi be basinga abatuukirivu obungi era
babeebunguludde,
n'obwenkanya ne bulinnyirirwa.

Okuddamu kwa MUKAMA

⁵ “Mutunuulire amawanga, mwetegereze.
Mwewuunyize ddala nnyo.

Kubanga njenda kukola omulimu mu nnaku
zammwe
gwe mutalikkiriza
newaakubadde nga mugubuuliddwa.

⁶ Kubanga laba, nkuyimusiza Abakaludaaya,
 eggwanga eryo eririna ettima era
 ekkambwe,
 ababunye ensi eno n'eri
 nga bawamba amawanga agatali gaabwe.

⁷ Ba ntiisa, batiibwa,
 be beetekera amateeka gaabwe era be
 bagassa mu nkola,
 nga balwanirira ekitiibwa kyabwe.

⁸ Embalaasi zaabwe zidduka okukira engo,
 era mu bukambwe zikira emisege egy'ekiro.
 Abasajja abeebagala embalaasi bava mu nsi
 ey'ewala
 era bajja beesaasaanyizza
 ne banguwa okutuuka ng'ensega bw'erumba
 ky'eneerya.

⁹ Bajja n'eryanyi bonna,
 ebibinja byabwe birumba ng'embuyaga ey'omu
 ddungu;
 ne balyoka bayoola abawambe abangi
 ng'omusenyu.

¹⁰ Weewaawo, basekerera bakabaka
 ne baduulira n'abakungu.
 Basekerera buli kibuga ekiriko ekigo
 ne bakituumako ebifunfugu ne balinnyira
 okwo, ne bakiwamba.

¹¹ Awo ne bayita nga bakunta ng'embuyaga;
 abantu bano omusango be gwasinga,
 eryanyi lyabwe ye katonda waabwe.”

Kaabakuuku Yeemulugunya Ogwokubiri

¹² Ayi MUKAMA toli wa mirembe na mirembe,

ggwe MUKAMA Katonda wange, si ggwe Mutukuvu wange? Tetulifa.

Ayi MUKAMA ggwe wabateekawo n'obawa amaanyi batusalire emisango.

Era ggwe Olwazi, wabateekawo kubonereza.

13 Amaaso go gajjudde obulongoofu tegatunula ku kibi,

so toyinza kugumiikiriza bukyamu.

Kale lwaki ggwe ogumiikiriza ab'enkwe, n'osirika ng'omubi amalirawo ddala omuntu amusinga obutuukirivu?

14 Kubanga abantu obafudde ng'ebyennyanya eby'omu nnyanja,

ng'ebitonde eby'omu nnyanja ebitaliiko abifuga.

15 Omulabe omubi abakwata bonna ng'eddo, oluusi n'abawalula mu katimba ke,

n'abakunjaanya mu kiragala kye n'alyoka asanyuka n'ajaguza.

16 Kyava awaayo ssaddaaka eri akatimba ke n'ayotereza n'ekiragala kye obubaane;

akatimba ke kamuwa obulamu obw'okwejalabya,

n'alya emmere ey'ekigagga.

17 Kale, bwe batyo bwe banaalekebwa okutikkula obutimba bwabwe,

n'okusaanyaawo amawanga awatali kusaasira?

2

Obulamu eri Abatuukirivu

1 Kale ndiyimirira mu kifo kyange we ntera okubeera

ntunule nga ndi waggulu eyo ku ggulumu
nnindirire ky'alinjamba,
era ne kye ndimuddamu ekikwata ku
kwemulugunya kw'abantu.

² Awo MUKAMA n'anziramu n'ayogera nti,
“Wandiika okwolesebwa okwo ku bipande.
Kuwandiike bulungi
ate omubaka gwe banaatuma, akutwale
bunnambiro.
³ Kubanga okwolesebwa okwo kujja mu kiseera
kyakwo ekigere.
Kwojera ku by'enkomerero
ate si kwa bulimba.
Bwe kunaaba ng'okuluddewo, mukulindirire,
kujja kutuukirira, tekugya kulwa.

⁴ “Laba oyo ow'emmeeme eteri nnongoofu wa
kugwa,
naye omutuukirivu aliba mulamu
olw'obwesigwa bwe.”

Akabi eri Aboonoonyi

⁵ Weewaawo, omwenge mulimba
guleetera omuntu amalala, ate taguwummu-
lako.
Ate olwokubanga gwa mululu ng'emagombe, mu
butakkuta gufaanana okufa.
Era okufaanana ng'olumbe, tegukkuta,
amawanga gonna gugeekunjanyizaako
ne gugafuula abasibe.

⁶ “Bano bonna si be balimugererako engero
bamusekerere nga bagamba nti,
“Zimusanze oyo eyeyongeza ebitali bibye!

- Oyo eyeetuumako obugagga obuva mu nguzi!’
- 7 Abakubanja tebalikuyimukirako nga tomanyiridde, era tebalizuukuka ne bakweraliikiriza? Oliba togudde mu mikono gyabwe?
- 8 Kubanga onyaze amawanga mangi, abantu abasigaddewo balikunyaga; Oyiye omusaayi gw’abantu, n’oyonoona ensi n’ebibuga n’abantu bonna ababibeeramu.”
- 9 Zimusanze oyo azimbira amaka ge ku bikolwa ebibi, azimba ekisu kye waggulu, okwekuuma obutatuukwako kabi!
- 10 Wategeka okuzikirira kw’abantu bangi, n’oswaza ennyumba yo ne weefiriza obulamu bwo.
- 11 Amayinja g’oku bbugwe galikaaba, n’emikiikiro gy’ebibajje girikyasanguza.
- 12 Zimusanze oyo azimba ekibuga n’omusaayi, atandika ekibuga n’obutali butuukirivu.
- 13 Tekyategekebwa MUKAMA ow’Eggye nti okutegana kw’abantu nku buku za muliro, n’amawanga geemalamu ensa olw’ebintu ebitaliimu?
- 14 Kubanga ensi erijjula okumanya ekitiibwa kya MUKAMA, ng’amazzi bwe ganjaala ku nnyanja.
- 15 Zimusanze oyo awa baliraanwa be ekitamiiza

n'akibafukira okuva mu kita n'abawa
banywe okutuusa lwe batamiira
asobole okutunuulira ensonyi zaabwe!

16 Olijjuzibwa ensonyi mu kifo ky'ekitiibwa.
Naawe olinywa n'oswala.

Ekikompe eky'omu mukono gwa MUKAMA ogwa
ddyoo kirikyusibwa kidde gy'oli,
n'ensonyi ez'obuwemu zisaanikire ekiti-
ibwa kyo.

17 Ebikolwa eby'obukambwe bye watuusa ku
Lebanooni,
n'okutta ensolo, birikutiisa.

Osse abantu
n'ozikkiriza ensi n'ebibuga n'abantu
ababibeeramu.

18 "Ekifaananyi ekyole kigasa ki? Anti kibajje
bubazzi.
Oba ekifaananyi eky'ekyuma, ekisomesa ob-
ulimba?

Kubanga omuweesi yeesiga mirimu gya mikono
gye
nga akola ebifaananyi ebitayogera!

19 Zimusanze oyo agamba omuti nti, 'Lamuka;'
agamba ejjinja nti, 'Golokoka!'

Kino kisobola okulunḡanya?
Kibikiddwa zaabu ne ffeeza,
so tekiriimu bulamu n'akatono.

20 Naye MUKAMA ali mu yeekaalu ye entukuvu:
ensi zonna zisiriikirire mu maaso ge."

3

Okusaba kwa Kaabakuuku

¹ Okusaba kwa nnabbi Kaabakuuku,
okw'Ekisigiyonosi.

² Ayi MUKAMA, mpulidde ebigambo byo;
mpulidde ettutumu lyo Ayi MUKAMA, ne
ntya.

Bizze buggya mu nnaku zaffe,
bimanyise mu biro bino,
era mu busungu jjukira okusaasira.

³ Katonda yajja ng'ava e Temani,
Omutukuvu oyo ng'ava ku lusozi Palani.
Ekitiibwa kye kyatimbibwa ku ggulu,
ensi n'eryoka ejjula ettendo lye.

⁴ Okumasamasa kwe ne kulyoka kubeera
ng'enjuba evaayo.
Ebimyanso byayakanga okuva mu mukono
gwe,
era omwo mwe mwasinziiranga amaanyi ge
ag'ekitalo.

⁵ Kawumpuli ye yakulembera,
Endwadde endala zinaamutta ne zigoberera.

⁶ Yayimirira n'anyeenyanyeenya ensi;
Yatunula n'akankanya amawanga.

Ensozi ez'edda za merenguka,
obusozi obw'edda ne buggwaawo. Engeri ze,
za mirembe na mirembe.

⁷ Nalaba eweema z'e Kusani nga ziri mu nnaku:
n'entimbe ez'ensi ya Midiyaani nga zijugu-
mira.

⁸ Ayi MUKAMA, wanyiigira emigga?

Obusungu bwo bwali ku bugga obutono?
 Wanyiigira ennyanja
 bwe weebagala embalaasi zo,
 n'olinnya ku magaali go ag'obuwanguzi?

⁹ Wasowolayo akasaale ko,
 wategeka okulasa obusaale;
 ensi n'ogyawulayawulamu n'emigga.

¹⁰ Ensozi zaakulaba, ne zeenyogootola;
 Amataba ne gayitawo mbiro,
 obuziba bw'ennyanja ne buwuluguma,
 ne busitula amayengo gaayo waggula.

¹¹ Enjuba n'omwezi ne biyimirira butengerera
 mu bifo byabyo,
 olw'okumyansa kw'obusaale bwo nga
 buwenyuka,
 n'olw'okumyansa kw'effumu lyo
 eritemagana.

¹² Watambula okuyita mu nsi ng'ojjudde ekiruyi,
 wasambirirasambirira amawanga mu
 busungu bwo.

¹³ Wavaayo oleetere abantu bo obulokozi,
 olokole gwe wafukako amafuta;
 Wabetenta omukulembeze w'ensi ekola ebibi,
 ng'omwerulira ddala okuva ku mutwe oku-
 tuuka ku bigere.

¹⁴ Wafumita omutwe gwe n'effumu lye ye,
 abalwanyani be bwe baavaayo okutugoba,
 nga bali ng'abanaatumalawo,
 ffe abaali baweddemu essuubi nga tweek-
 wese.

¹⁵ Walinnyirira ennyanja n'embalaasi zo,
 n'otabangula amazzi amangi.

Okusanyukira mu MUKAMA

16 Nawulira, n'omutima gwange ne gukankana
 n'emimwa gyange gijugumira
 olw'eddoboozi eryo;

Obuvundu ne buyingira mu magumba gange,
 amagulu gange ne gakankana.

Naye nnaalindirira n'obugumiikiriza olunaku
 olw'okulabiramu ennaku
 bwe lulijira eggwanga eritulumba.

17 Wadde omutiini tegutojjera,
 so n'emizabbibu nga tegiriiko bibala,
 amakungula g'emizeeyituuni ne gabula,
 ennimiro ne zitabala mmere n'akamu,
 endiga nga ziweddemu mu kisibo,
 nga n'ente tezikyali mu biraalo,

18 kyokka ndijaguliza MUKAMA,
 ne nsanyukira mu Katonda Omulokozi
 wange.

19 MUKAMA Katonda, ge maanyi gange;
 afuula ebigere byange okuba
 ng'eby'empeewo,
 era ansobozesa okutambulira mu bifo ebigu-
 lumivu.

Ya Mukulu wa Bayimbi, ku bivuga byange ebi-
 rina enkoba.

**Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano
Enkadde n'Endagaano Empya ekwatiddwa
ku katambi™**

**Ganda: Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano
Enkadde n'Endagaano Empya ekwatiddwa ku
katambi™ (Bible) of Uganda**

copyright © 2017 Biblica, Inc.

Language: Luganda

Contributor: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in

any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-12-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021

b8f803ca-b3a3-5d67-9825-04daa3956553